

fig. 1

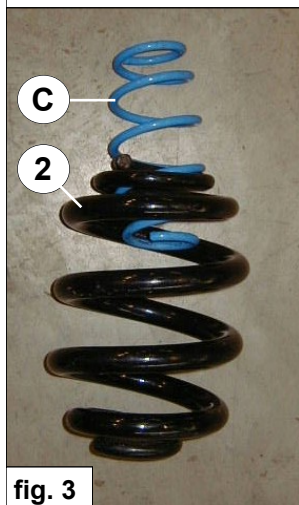


fig. 3

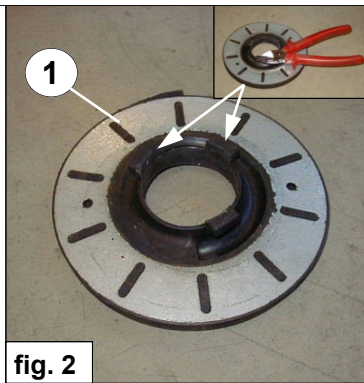


fig. 2



fig. 4

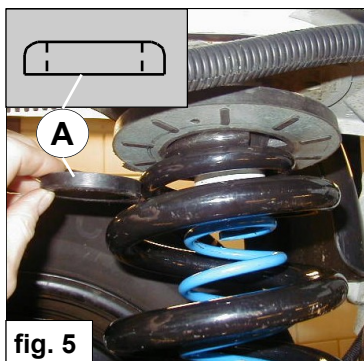


fig. 5

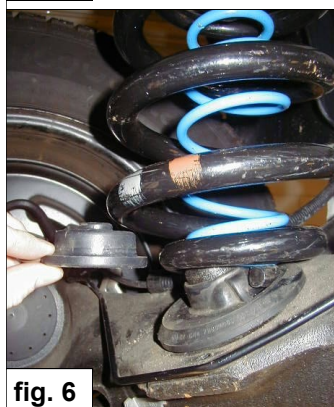


fig. 6

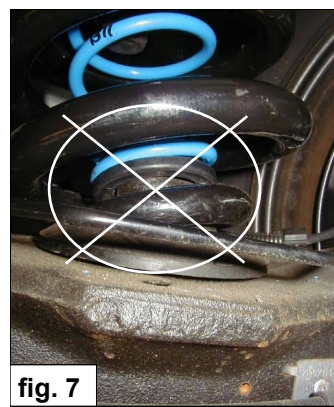


fig. 7



fig. 8

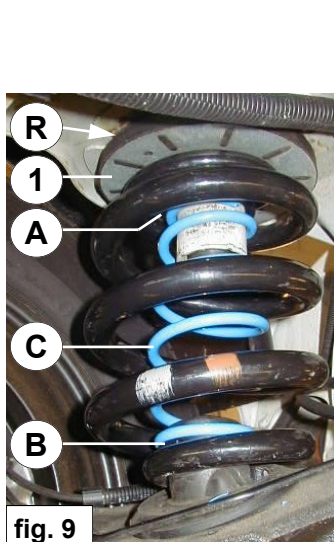


fig. 9

NL

1. Demonteer de onderste schokdemper bevestiging en hef de auto uit zijn veren. Let op: remslangen en de ABS-kabels.
2. Verwijder de hoofdveer 2 en veerschotel 1.
3. Knip de twee hoogste nokken van het originele veerrubber 1 af, Zie fig. 2
4. Draai de hulpveer C vanaf de bovenzijde geheel in de hoofdveer. Zie fig. 3.
5. Monteer het rubber R (1 of meer) boven het originele veerrubber 1 en monteer de hoofdveer 2 met daarin de hulpveer C. Zie fig. 4. Zorg er voor dat de hoofdveer 2 onder goed in zijn slot staat en draai het rubber 1 goed op de hoofdveer.
6. Druk de hulpveer iets omlaag en plaats de kunststof ring A met de afgeronde kant naar boven op hulpveer C. Zie fig. 5.
7. Druk de hulpveer iets omhoog en plaats kunststof schotel B onder de hulpveer. Zie fig. 6.
8. Zet de auto langzaam op zijn wielen en kijk of hulpveer C goed om de centreerpen heen schiet en monteer de onderste schokdemper bevestiging.
9. Hef de auto uit zijn veren en draai de hulpveer zo dat de onderschotel B mooi aanligt op de hoofdveer, Zie fig. 7 en 8.
10. Zet de auto op zijn wielen en stel de koplamphoogte opnieuw af.

GB

1. Dismount the lower shockabsorber fastening and jack up the car. Pay attention: on the brake tube and the ABS-cable.
2. Remove the main spring 2 and spring seat 1.
3. Cut the two highest pieces of the original spring seat 1. See fig. 2.
4. Turn the auxiliary spring C from the top all the way into the main spring. See fig. 3.
5. Fit the rubber R (1 or more) on top of the original spring seat 1 and mount the main spring with the auxiliary spring C. See fig. 4. Take care that the main spring is standing correctly in his lock at the bottom side and turn the spring seat 1 correctly on the main spring.
6. Push the auxiliary spring a little down and fit the spring seat A on top of the auxiliary spring C with the rounded edge at the top side. See fig. 5.
7. Push the auxiliary spring a little up and fit the spring seat B under the auxiliary spring C. See fig. 6.
8. Put the car slowly onto it's wheels and check if the auxiliary spring C centres right around the bump stop holder, fasten the lower shockabsorber fastening.
9. Jack up car and turn the auxiliary spring until the seat B is parallel with main spring. See fig. 7 and 8.
10. Put the car back on it's wheels and readjust the headlight beams.

D

1. Demontieren Sie die untere Stoßdämpferbefestigung und heben Sie das Fahrzeug an. Achten Sie auf die ABS Kabel und Bremsschlauch.
2. Entfernen Sie die Hauptfeder 2 und Federteller 1.
3. Schneiden Sie die Zwei höchsten Nocken von dem originale Feder-teller 1. Siehe Fig. 2.
4. Ziehen Sie die Hilfsfeder C von die Obenseite ganz in die Hauptfeder. Siehe Fig. 3.
5. Montieren Sie das Gummi R (1 oder mehr) oben den originale Federteller 1 und montieren Sie Hauptfeder 2 zusammen mit die Hilfsfeder C. Ziehe Fig. 4. Achten Sie darauf dass die Hauptfeder 2 richtig in dem Federsloßen geht (oben und unter).
6. Drücken Sie die Hilfsfeder etwas nach unten und montieren Sie die Ringe A, mit dem runde Seite nach der Obenseite, auf die Hilfsfeder C. Siehe Fig. 5.
7. Drücken Sie die Hilfsfeder etwas nach oben und stellen Sie den Federteller B unter die Hilfsfeder. Siehe Fig. 6.
8. Lassen Sie das Fahrzeug ruhig ab. Kontrollieren Sie ob die Hilfsfeder C richtig um der Puffererhoher geht. Montieren Sie die untere Stoß-dämpferbefestigung.
9. Heben Sie das Fahrzeug wieder an und ziehen Sie die Hilfsfeder so dass den untere Federteller B richtig auf die Hauptfeder zentriert.. Siehe Fig 7 und 8.
10. Lassen Sie das Fahrzeug ab und stellen Sie die Scheinwerferhöhe neu ein.

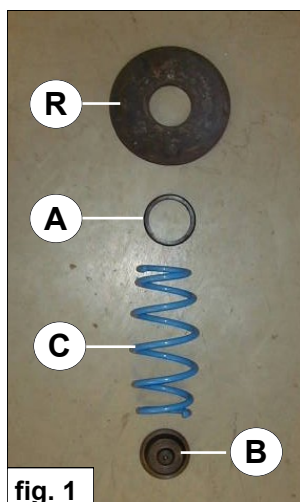


fig. 1

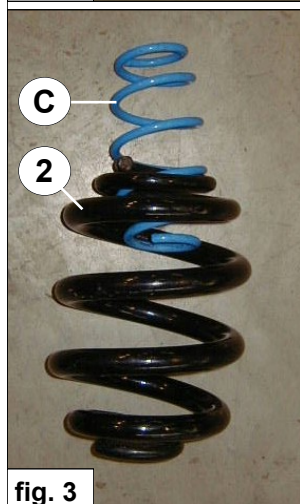


fig. 3

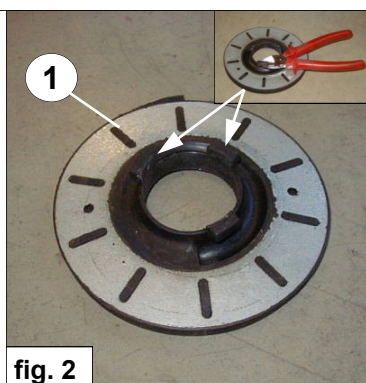


fig. 2

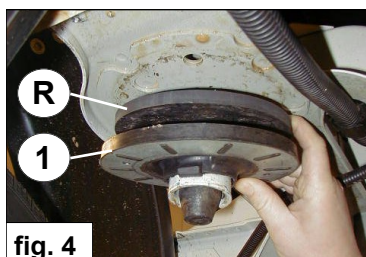


fig. 4

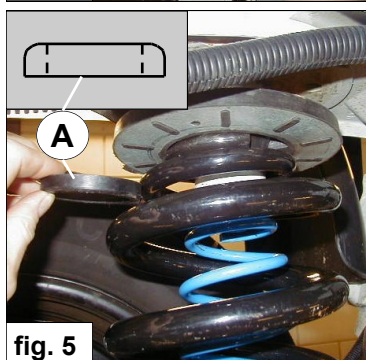


fig. 5



fig. 6

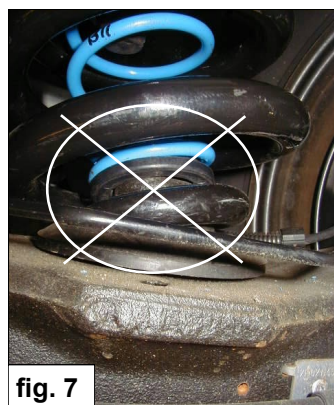


fig. 7



fig. 8

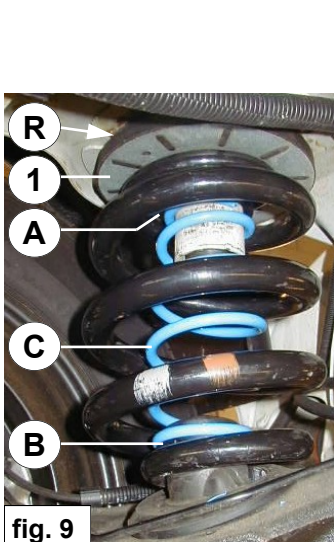


fig. 9

F

1. Démontez la fixation de l'amortisseur inférieur et soulevez le véhicule hors des ressorts. Attention : tuyaux de frein et câbles ABS.
2. Enlevez le ressort principal 2 et la coupelle 1.
3. Découpez les deux butées supérieures du caoutchouc d'origine 1, voir fig. 2
4. Enfoncez entièrement le ressort auxiliaire C à partir du haut dans le ressort principal. Voir fig. 3.
5. Montez le caoutchouc R sur le caoutchouc d'origine 1 et montez le ressort principal 2 avec, à l'intérieur, le ressort auxiliaire C. Voir fig. 4. Veillez à ce que le ressort principal 2 vienne correctement se loger dans son emplacement et tournez correctement le caoutchouc 1 sur le ressort principal.
6. Comprimez légèrement le ressort auxiliaire vers le bas et placez la rondelle en plastique A, côté arrondi vers le haut, sur le ressort auxiliaire C. Voir fig. 5.
7. Comprimez légèrement le ressort auxiliaire vers le haut et placez la coupelle en plastique B sous le ressort auxiliaire. Voir fig. 6.
8. Remplacez lentement le véhicule sur ses roues et assurez-vous que le ressort auxiliaire C soit correctement axé autour de la goupille de centrage et remontez la fixation inférieure de l'amortisseur.
9. Soulevez le véhicule hors des ressorts et tournez le ressort auxiliaire de façon telle que la coupelle inférieure B soit correctement positionnée sur le ressort principal, Voir fig. 7 et 8.
10. Remplacez le véhicule sur ses roues et réglez à nouveau la hauteur des

S

1. Demontera den nedre stötdämparbulten och hissa upp bilen. Var försiktig med bromsrören och ABS kabeln.
2. Tag bort huvudfjädern 2 och fjädersäte 1.
3. Skär bort dom två högsta bitarna från fjädersäte 1. Se figur 2.
4. Vrid hjälpfjädern C från toppen och hela vägen in i huvudfjädern. Se figur 3.
5. Montera gummit R ovanpå original fjädersäte 1 och montera sedan huvudfjädern med hjälpfjädern C. Se figur 4. Se till så att huvudfjädern sitter ordentligt i sitt lås nedtill och placera fjädersäte 1 ordentligt på huvudfjädern.
6. Tryck ner hjälpfjädern lite och montera fjädersäte A med den runda sidan upp ovanpå hjälpfjädern C. Se figur 5.
7. Tryck hjälpfjädern lite uppåt och montera fjädersäte B i botten på hjälpfjädern C. Se figur 6.
8. Hissa försiktigt ner bilen på backen och kontrollera så att hjälpfjädern C centrerar runt hållaren för genomslagsgummit, skruva tillbaks den nedre stötdämparbulten.
9. Hissa upp bilen igen och vrid hjälpfjädern så att fjädersäte B är parallellt med huvudfjädern. Se figur 7 och 8.
10. Hissa ner bilen och justera huvudstrålkastarna.

E

1. Desmonte la fijación inferior del amortiguador y levante el coche de los muelles. Tenga cuidado con las conducciones de freno y los cables ABS.
2. Remueva el muelle principal 2 y el disco de muelle 1.
3. Corte los dos salientes superiores de la goma de muelle original 1, véase fig. 2
4. Introduzca girando todo el muelle auxiliar C en el muelle principal, desde su lado superior. Véase fig. 3.
5. Coloque la goma R sobre la goma de muelle original 1 y monte el muelle principal 2 con el muelle auxiliar C introducido. Véase fig. 4. Procure que el lado inferior del muelle principal 2 esté bien introducido en la ranura y ajuste la goma 1 bien sobre el muelle principal.
6. Apriete el muelle auxiliar algo y coloque el anillo sintético A con su lado redondeado sobre el muelle auxiliar C. Véase fig. 5.
7. Empuje el muelle auxiliar algo hacia arriba y coloque el disco sintético B por debajo del muelle auxiliar. Véase fig. 6.
8. Baje el coche lentamente sobre las ruedas y compruebe que el muelle auxiliar C pasa por el eje de centrado y monte la fijación inferior del amortiguador.
9. Levante el coche de los muelles y gire el muelle auxiliar hasta que el disco inferior B esté bien colocado sobre el muelle principal. Véanse fig. 7 y 8.
10. Baje el coche sobre las ruedas y reajuste la luz de los faros.